

Hello

i'm

Putri

PUTRI YUNI UTAMI

Ahli Bahasa | Penyunting Bahasa | Penerjemah | Penulis Konten

✉ putriyuniutami14@gmail.com |
contact@putriyuniutami.com

+62 857 4525 4350 📞

🌐 [linkedin.com/in/putri-yuni-utami/](https://putriyuniutami.com/)

📍 Yogyakarta, Indonesia

🌐 <https://putriyuniutami.com/>

Tentang Saya

Berbekal gelar Magister Linguistik Penerjemahan dan pengalaman lebih dari 8 tahun, saya mendedikasikan diri sebagai QA Specialist dan ahli bahasa yang fokus pada penyuntingan teknis serta audit dokumen.

Bagi saya, mengolah kata bukan sekadar soal mencari padanan istilah saja, melainkan sebuah juga mempertimbangkan makna yang tersurat sekaligus tersirat.

PENCAPAIAN UTAMA

- Saya menangani seluruh proses peninjauan hingga produksi *Research Vault*, *Compendium*, dan *Protocols*.
- Mengolah naskah riset menjadi konten publikasi siap terbit. Dalam sebulan, saya bertanggung jawab setidaknya memproduksi 4 publikasi.
- Ahli penerjemah bahasa Inggris ↔ Indonesia dan Indonesia ↔ Inggris. Dengan menggunakan Trados Studio, saya mampu bekerja 30% lebih cepat dengan hasil tetap berkualitas.
- Dapat menangani proyek bervolume tinggi dengan tenggat waktu ketat, menghasilkan lebih dari 15.000 kata setiap harinya.
- Saya bisa memproduksi berbagai konten mulai dari artikel blog, artikel berita, materi promosi, hingga naskah video untuk media berskala nasional dan internasional.

Keahlian Utama

- ◆ Penyuntingan & Penyelarasan Naskah Akademik
- ◆ Riset & Dokumentasi
- ◆ Dokumentasi Teknis
- ◆ Menerjemahkan Bahasa Inggris ↔ Indonesia
- ◆ Menerjemahkan Bahasa Indonesia ↔ Inggris
- ◆ Penulisan Konten & SEO
- ◆ Transcription
- ◆ Copywriting
- ◆ Content Strategy
- ◆ Generative AI Workflow Integration

Pendidikan

Universitas Sebelas Maret |
IPK: 3.78/4.0

**Magister Linguistik
Penerjemahan**

Universitas Ahmad Dahlan |
IPK: 3.73/4.0

**Sarjana Pendidikan Bahasa
Inggris**

PENGALAMAN KERJA

QA Specialist

Agustus 2024 – April 2026

Life Management Science Labs

Setiap bulan, saya bertanggung jawab atas produksi 4 ILMS *Research Vault*, 2 *ILMS Concept Documentation Standard*, 10 *Compendium* dan 2 *Protocol* memenuhi standar kualitas. Dengan volume penyuntingan 5–15 dokumen bulanan, saya konsisten menjaga akurasi kualitas hingga angka 98%.

Saya juga aktif berkolaborasi dengan Penyunting Teknis untuk terus memperbaiki efisiensi kerja, di mana 75% pembaruan proses berhasil diterapkan setiap kuartalnya. Selain itu, saya memastikan seluruh data riset terorganisir dengan baik di Asana dan Google Drive dan siap untuk dipublikasikan.

98% Tingkat Keakuratan · 10 Compendium/Per Bulan · 4 Research Vault/Per Bulan · 2–4 Concept Documentation Standard/Per Bulan · Menjamin Kualitas Konten · Kerja Sama Antar Departemen

Hello

i'm

Putri



PUTRI YUNI UTAMI

Ahli Bahasa | Penyunting Bahasa | Penerjemah | Penulis Konten



putriyuniutami14@gmail.com |
contact@putriyuniutami.com

+62 857 4525 4350



[linkedin.com/in/putri-yuni-utami/](https://www.linkedin.com/in/putri-yuni-utami/)

Yogyakarta, Indonesia



<https://putriyuniutami.com/>

Mari Berkolaborasi!

Butuh Ahli bahasa full-time, editor lepas, atau kolaborasi QA? Saya siap membantu.

Silakan hubungi saya untuk mewujudkan konten berkualitas yang Anda inginkan. Kita bisa diskusi via telepon, WA atau email.

TOOLS & TECH

- ◆ Trados Studio (CAT)
- ◆ Asana
- ◆ Microsoft Word
- ◆ Google Workspace
- ◆ Slack
- ◆ Trello
- ◆ [OpenAI](#)
- ◆ [Anthropic AI](#)
- ◆ [Google Gemini](#)
- ◆ SEO Tools
- ◆ Visual Studio Code
- ◆ Basic Web Dev

SERTIFIKASI

- ◆ CISDE – Data Engineering (PASAS)
- ◆ SEO Professional Cert. (Moz)
- ◆ Responsible AI Foundations
- ◆ Web Programming (HACKTIV8)
- ◆ Bengkel Penerjemahan (Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan RI)

BAHASA

- Indonesia
- Jawa
- Inggris

PENGALAMAN KERJA

Technical Editor

Life Management Science Labs

Agustus 2023 – Juli 2024

Saya mengolah dokumen riset ke dalam bentuk publikasi siap terbit, menghasilkan 4 ILMS Concept Documentation Standard per bulan. Saya berkolaborasi dengan Peneliti Junior maupun Senior, untuk memastikan seluruh konten dan gaya penulisan sesuai standar.

Saya juga membantu mengembangkan templat awal sehingga dapat menghemat waktu hingga 20%. Saya juga mengelola konten situs web, serta memberikan masukan editorial yang dapat diterapkan bagi tim riset.

4 Publikasi/ Per Bulan · 20% Efisiensi Waktu · Penyunting Teknis · Penulisan Ilmiah · Penulisan Teknis · Penulisan Artikel Web

Subcontractor Content Writer

Origin Hope Media Group Limited

Mei 2022 – September 2023

Setiap hari, saya mengelola produksi konten mencapai lebih dari 15.000 kata, mulai dari artikel blog, berita, hingga naskah video sesuai dengan tenggat waktu. Bersama penulis lain, saya memastikan lebih dari 100 artikel terbit setiap minggunya.

15.000+ Kata/Hari · 100+ Artikel/Minggu · Penulis Konten · Copywriting · Penulis SEO · Penulisan Artikel Berita · Penulisan Blog · Penulisan Naskah Video · Content Management System (CMS)

Chief Editor & Translator

Fienyx Translation

Feb 2017 – Present

Saya menawarkan jasa penerjemahan Inggris ↔ Indonesia dan penerjemahan Indonesia ↔ Inggris yang mengutamakan keakuratan makna, khususnya untuk dokumen legal dan naskah ilmiah. Fokus saya bukan sekadar mengalihkan 2 bahasa berbeda, nama memastikan padanan tetap konsisten dan makna aslinya tersampaikan.

Dengan dukungan perangkat lunak Trados Studio dan CAT Tool, saya mampu menghemat proses penyuntingan hingga 30%, lebih cepat tanpa mengurangi standar kualitas. Saya mengelola setiap proyek secara menyeluruh, mulai dari transparansi biaya hingga siklus revisi untuk menjamin hasil berkualitas sesuai tenggat waktu dan anggaran Anda.

30% Lebih Efisien · Trados Studio · Penerjemahan Inggris ↔ Indonesia · Penerjemahan Indonesia ↔ Inggris · Dokumen Hukum & Teknis